

Pasquale e Tarlesca

MONOLOGO DI PASQUALE

Pasq. Cattu: l'é vignù nòcci,
e ma son nanca incòrciù!
Infatti l'é pur véa,
che a sta su u'ustaria
a ciappà un po d'ligria
al passa ul tempo ch'al sa vedi nanca.
Ma g'ho pur gréu ul co:
dove sia men n'al so:
ma sgua via ul sciarvell;
e a lénga a la stà
domà in fa tinivèll.
Ma sa scuissi i oeuggi
e al par gh'abbia ai ginoeuggi
attàccu du mazzoèui;
e i pé ma fann domà di gambioèui.
A borlarev ben giù pa a gran vinaja,
sa stessi non taccà a na muraja.
E chesta a l'é a me ca?
Non, ch'a la par non chèlla:
a mia l'é pussé in la;
l'é ben chilò da proeugu,
ma men poss non vidèlla
parchè, sia ch'a l'é tàrdù,
e sia ul ven dul Fibru
l'é pussé schùu ch'a ne in bucca al lu.
Ma anch chèll dul Furnighén a l'é mia ma,
ma l'é un po troppu cenq soldi al buccà.
L'é bon chell dul Buson:
ma chell dul Murnioeu l'é ascàs miò;
chell dul Marèla poeu, a l'é un vinon
ch'al mazzaravi un bô.
Ma sta in pé, pu-non-possu:
chesta a l'é a me cà...
si ben... cha la sarà...:
si l'é chesta... a taston men la cognozzo.

di Biagio Bellotti

Pasquale e Tarlesca

MONOLOGO DI PASQUALE

Pasquale — *Perbacco, già la notte
è calata senza clamori.
È proprio vero!
Chi stà all'Osteria
per un po' di allegria
non vede il tempo che se ne va.
Nella testa ho un tuono
e non so manco dove sono;
se ne va il mio cervello
e la lingua si fa succhiello.
Mi si oscura l'occhio
e pare che al ginocchio
due tremendi martelletti
fanno ai piedi sol sgambetti.
Potrei cadere per il gran vino
se non m'attacco al muro vicino.
La mia casa è questa qua?
No, non credo
dev'essere un po' più là;
forse è qui vicino
ma non la so vedere
perché, forse, è tardino
o forse di Fibro il vino
tutto rende al lumicino.
Ma pure quello del Furmighen non è male,
ma costa troppo: cinque soldi al boccale.
Buono quello del Busone
Ma quello del Murnioen è migliore
quello del Marela poi, non è vino è un vinone
capace d'ammazzar il bue maggiore.
Ma non ne posso più
ecco la mia casa, è un fatto
sì, mi pare di sì...
sì è questa, la riconosco al tatto.*

Rivalsa per un debito insoluto

1400

In tema di debiti, val la pena di riferire un caso conservatoci nelle pergamene all'archivio capitolare di S. Giovanni Battista.

Il 7 febbraio 1418, il bustese Guglielmo de Bossiis del fu Antonio detto Bossio, che abitava in contrada di Zornago, si obbligava a versare in tre rate entro il 29 settembre 1420 trentadue lire di terzoli alla signora Caterina de Tachis del fu signor Antoniolo, rettrice e ministra del monastero delle Umiliate de Mara di Lonate Pozzolo, per una certa quantità di grano fornitogli dalla stessa, dando in pegno, a garanzia del pagamento, tutte le proprie sostanze. Il relativo atto era steso a Lonate, nella casa ove abitava la de Tachis, la quale agiva unicamente per proprio conto, senza l'intervento delle altre suore. Il debito rimase insoluto fino al febbraio del 1434, quando la signora Caterina prese una decisione radicale, per cui con un'altra pergamena dell'archivio capitolare di S. Giovanni, ora possiamo assistere alla spiccia procedura di un'esecuzione immobiliare della prima metà del secolo decimoquinto.

Nel giorno di venerdì 5 febbraio, si presentava in Zornago, in casa di Guglielmo de Bossiis, il signor Antonino de Bodiis abitante a S. Antonino, pieve di Dairago, e procuratore della ministra e del monastero delle Umiliate de Mara, accompagnato dal notaio Ambrogio de Lupis, e da quattro testimoni: un Melchion de Tachis del fu Giulio di Lonate Pozzolo, affine della signora Caterina e già testimone all'atto di obbligazione del 1418; e i fratelli Donato e Franceschino de Lupis col loro padre Giovanolo, parenti del notaio.

Il gruppetto si portò nell'orto che confinava da una parte con proprietà del Comune e dall'altra col terraggio del Comune stesso. In presenza del notaio e dei testi, dopo aver contestato il debito al proprietario, il procuratore dichiarò, in nome della sua mandante, di voler entrare in possesso dell'orto. Prese infatti ad andare e venire tra un'aiuola e l'altra, a sostare in vari punti, alzò da terra alcune pietre, pezzi di legno e altre cose che gli capitavano sotto mano,

intendendo con ciò di entrare nel reale possesso dell'orto, secondo le consuetudini e con tutte le solennità di diritto, pregando infine il notaio di voler stendere processo verbale in buona forma. Il rogito venne compilato immediatamente nello stesso orto. Peccato che le formule di rito ci abbiano nascosto il volto del debitore spodestato. Il quale dev'essere rimasto poi ancor peggio quando si fece avanti Giovanolo de Lupis, che, con nuovo atto notarile, evidentemente già predisposto, assunse l'affittanza dell'orto con il canone annuo di due stai di mistura di segale e panico.

da: *Storia di Busto Arsizio*
di Pio BONDIOLI - ed. La Tipografica - Varese.

Il telaio a mano

La stragrande maggioranza dei tessitori hanno il telaio a casa loro. Su di esso lavorano a turno, giorno e notte, le donne di casa e spesso anche gli uomini. Tutti della famiglia alternano il lavoro dei campi col lavoro al telaio. Gira per le case il padrone o il suo assistente a sorvegliare e a sollecitare il lavoro. Il telaio generalmente è collocato, previo lo scavo di una buca nel pavimento di nuda terra, nello stesso locale che serve da cucina. La madre lavora al telaio e nidiate di bambini le razzolano attorno. La notte il telaio, azionato dalla forza delle braccia e delle gambe in una ingegnosa combinazione di tempi, batte i suoi colpi secchi spesso accompagnati da quelle tali maledizioni magistralmente scolpite dalla poesia di Heine. Un lumicino a quattro cantoni rischiara pallidamente il tetro ambiente e le casupole disperse nella campagna assumono l'aspetto di tante case del « mago ».

da: *Cinquant'anni di vita sociale*
di CARLO AZIMONTI.

Il lavoro al telaio era considerato un puro passatempo e molti ricordano come al passar, la sera, per certe strade, si sentisse insistente il battere dei telai accompagnato da una voce, alle volte sola, che cantava a perdifiato, da una cantina, la sua felicità.

Da una cantina, ho detto. Ed infatti, i telai alti di legno non potevano esser impiantati in un locale qualunque senza sfondarne il soffitto. Allora si provvedeva così: strappato il pavimento, lo si trasformava in una profonda buca entro la quale il telaio era posto ed in cui gli uomini passavano le loro grame ore. Chi s'immagina poi una casa bustese d'allora, con tre o quattro

scalini che dalla strada conducevano nell'interno, e, qui giuntivi, quella profonda buca del telaio, potrà pensare subito come le epidemie potessero sorgere e diffondersi così rapidamente. Nel 1852 infatti un violento morbo colpì il quartiere di Savico. Se ne ricercarono le cause nell'aria, nelle piogge scarse, nel clima poco propizio. Ma le cause erano tutte lì: in quelle grame forme d'esistenza che gli uomini conducevano, quotidianamente per ignoranza e per avidità.

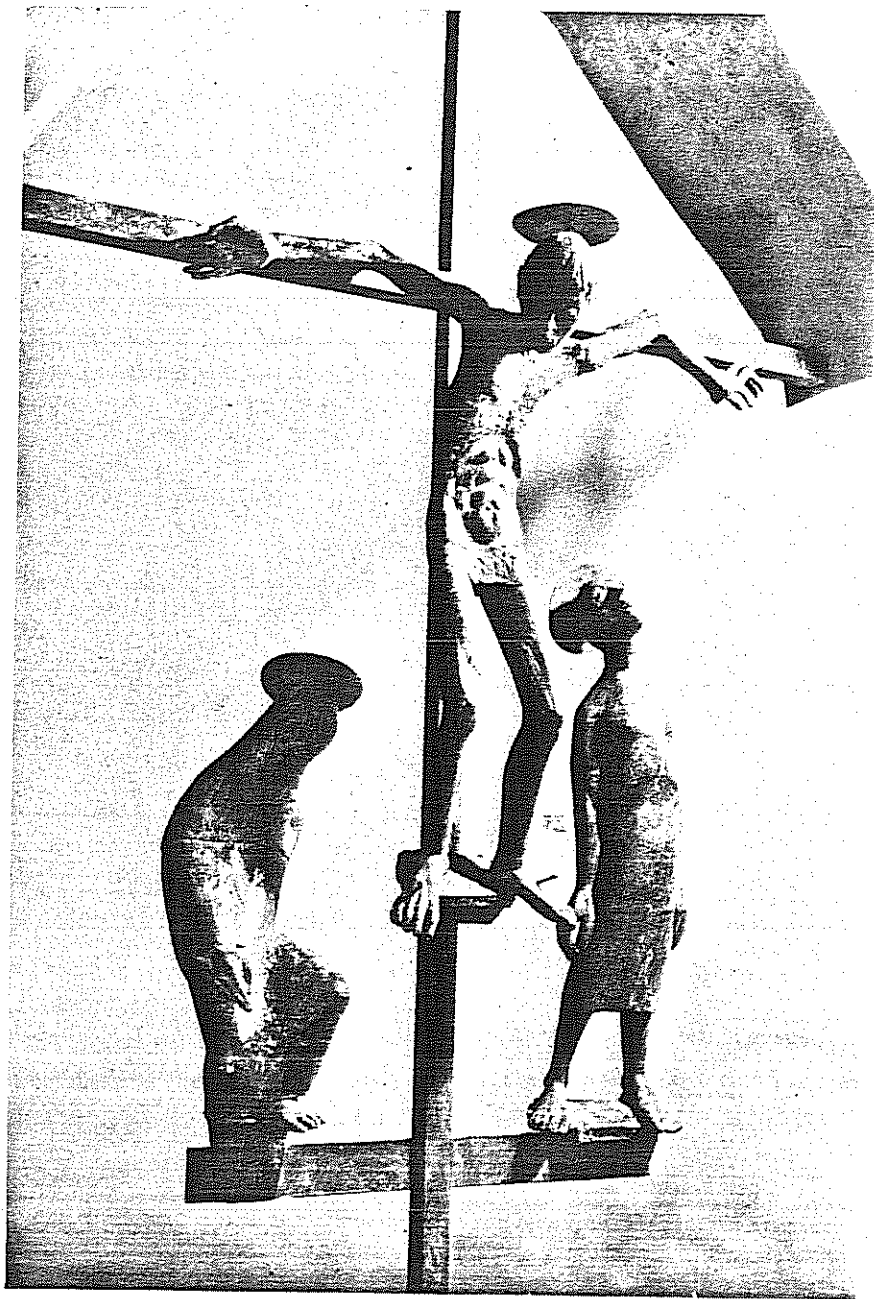
da: *Pagine di storia e di vita bustese*
di B. GRAMPA - ed. Pianezza.

A canzon dul telar a man

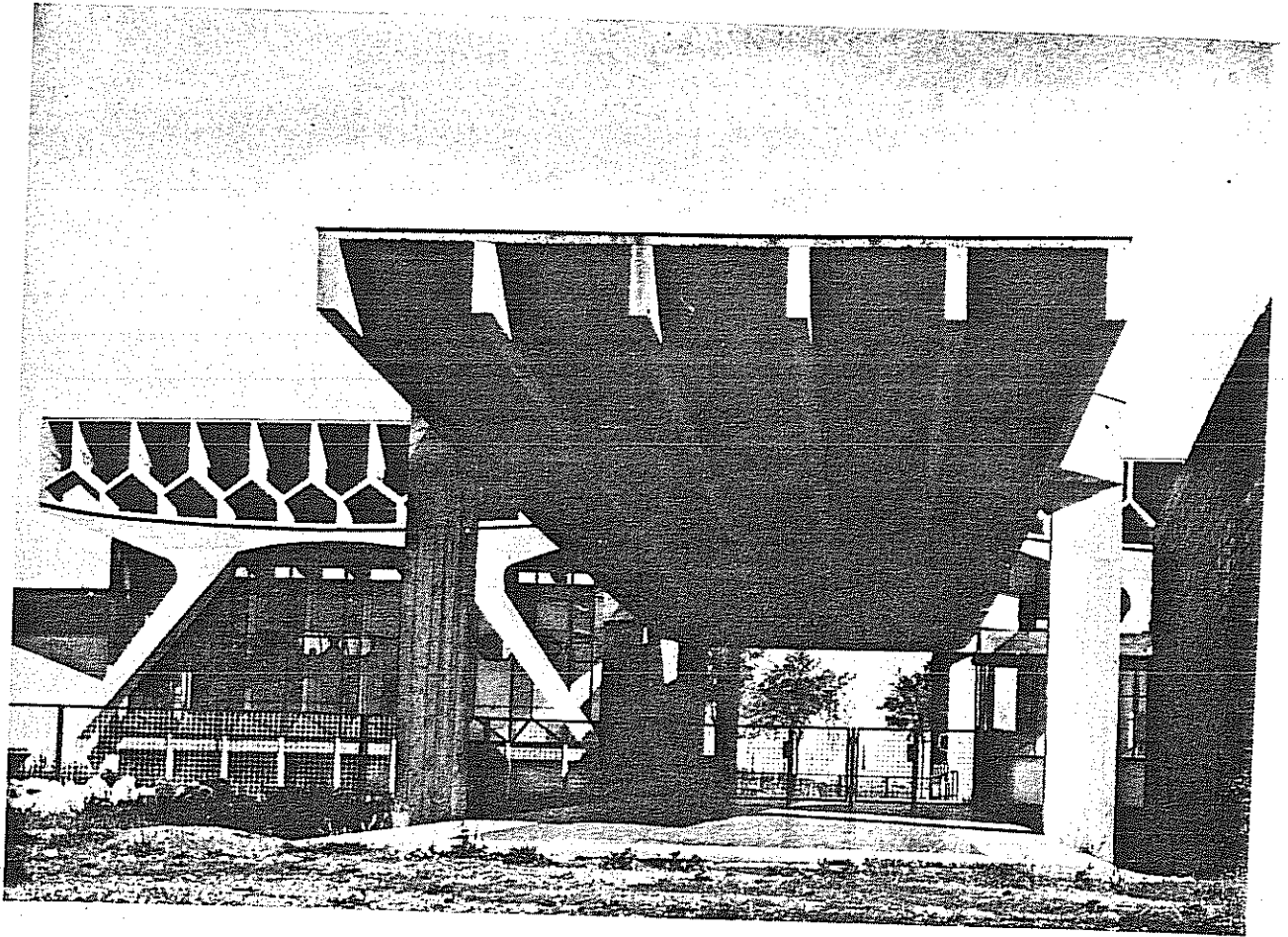
Quatar travi tegnù in pè
da traversi an-lui da legn,
pochi urdegn:
du sübieti,
veun dananzi e un ól dadrè,
calchi, petin, lisc, naveti,
ecu tütt' ul gran cungegn
tütt'ul grand'armamentari
da chi nostar veg telari.

Da mutui?..
Nan discui!..
Chi j ha vüsti al sa rigorda,
Cun 'na man sa tja a corda
che a naveta
'n da a tireta
la fu cur' inanzi e indrè;
a la moèui ch'ell óla a casa;
cont' i pè
i du lisc sa valza e sbasa...

E l'èa bel anlua senti,
in di câ di nos paisan,
noci... e di..
bati... e bat:... *tarlin,...* *tarlan...*
Ma piaséa



CROCEFISSIONE
di Richino Castiglioni
Cimitero Principale - 1950



SCUOLA DEL RIONE BEATA GIULIANA

Particolare

Arch. Richino Castiglioni

poèu senti
a maséa
andà 'drè,
anche lè,
a cadenza dul tjè
e cantà: *tarlin,... tarlan,...*
par incoèu... g'hu chi ul me' pan,...
mo' 'na mica... par duman.

A mattina da bunua,
prim' anmò da vigni ciar,
l'èa ul telar,...
lù, che anlua,
cun chel so' *tarlin,... tarlan,*
al diséa:
Sù! l'è ual...
Sa vù fa non miséa,
sa vù guadagnà ul pan,
boèugna moèuas, disgagias
e dul leciu saltà bas...

E ul regiù l'èa già in campagna
cunt'a sapa e a so' cavagna:
e anmò straca
dul di indrè,
dopu 'pena mungiù a vaca,
a maséa
l'èa già 'drè
a fa bati ul so' tjè,
e l'andéa
cu'l pensè
adrè ul fiu che a naveta
la tréa dentu in da a tjeta...

A l'andéa, *tarlin,... tarlan...*
a chi temp... luntan... luntan...
a chi di che turna pù...
Ga 'gnéa in menti, quas 'me in sogn,
can da tusa
ul so' Togn

pa' i prim voèult l'ha cugnusù;...
can g'ha di: *ta voèuru ben*,...
i regaj, ul prim basen,
e can poèu l'ha brascià sù...

Dop, da spusa
cantu amui!...
che da-fà
pa' a so' cà!...
Adrè i gioj gh'è 'gnù i dului;...
gh'è 'gnù poèu,
cunt' i fioèu,
i prim crùzi e i prim pensè...
E ul tjè...
al batèa: *tarlin*,... *tarlan*,...
pasa incoèu,... *pasa duman*,...
tütt' i di ga'n pasa veun
e pù i turnan par niseun...

Ma un suris da cuntenteza
sü a so' faccia sa lengéa,
a vidè svujas' i spoèui
e slungasi un tocu a peza:
Se dumeniga sa voèui,
la diséa,
non cumpagn di ôltar di,
'n minestron da lard stantì
cunt' un tocu da pan posu,
ma fa büj almanc' un osu
e met-sü da fa ul risotu,
boèugna ben che par chel di
ul pezotu
al sia finì...
E ul tjè: *tarlin*,... *tarlan*,...
chi laia al g'ha ul so' pan
tantu incoèu comè duman...

Sa ferméa
poèu 'n mumentu
par giüstà 'na caj sgurléa,

o tjà dentu
in dul petin un fiu rutu;...
par met sutu,
là in da a stala,
ul büscen
è vardà se cas ga cala
paja o fen;...
par tjà-sù e vistì a tusetà,
o par dag magari a teta
al fulen
piscinen,
ch' al féa già senti,
e che poèu, par fal durmì,
ga cantéa, piana, piana,
adrè a danda dul tjè,
una cara nina-nana:
Dormi, dormi, ul me' belè;
i sogn dormi di angiariti;
tüt par ti hin i nos basiti,
tüt par ti l'è ul nost amui.
Dormi, dormi, e che ul Signui
al ta faga cresi bon,
bravu e unestu 'me ul to' pâ,
da ves poèu a cunsulazion
in da a nosta vegetà...

E ul tjè, anca-lü pian, pian,
al cantéa: *tarlin,...* *tarlan,...*
vegnaran chi di luntan,
e i to' gent ga saran pù;
ma chel ben cha t'han vurù,
tütu chel ch' han fej par ti,
t'è da sempar benedi...

Adrè sia,
dop d'avè spartì un bucon
cont' i so',
cha j truean sempar bon,
e già ul son du Aj-Maia
al diséa

che a giurnäa l'èa finia,
sa sentéa
ancamò
ul tjè
bati... e bat:... *tarlin,... tarlan,...*
e luntana
andà 'drè
a vus cara da a campana
e rispondi: *dan dan,... dan dan...*

A l'èa sciuu...
Ma 'na lüm,
che fa füm,
tacà-sù là press' al müu
sutu al quadar da a Madona,
la sbatéa giù 'n barlüm,
sü 'l telar
e la féa un po' da ciar.

E sta dona,
santa e bona,
là setà in dul so' tje,
ga déa 'drè,
ga déa 'drè un po' ancamò;
la vuéa
ch'es da rendi ul so' lauà,
fan pusè dul dì pasà.
Ga d'a 'drè; ma in dul so' cô
ga paséa
tan pensè
e la féa
i so' coèunti 'n tra da-lè:

Vegn Natal!
Gh' è ul regal
dul Bamben!...
Metarem là 'na culzeta
e i scarpiti
sutu a capa dul camen.
Sti baliti

*han da rompi an-lui ul pianeta!...
'Na vistina pa' a tusetà,
un scüfien
e un belè pa' ul piscinen...
gh'è da toèu
par i festi ul cô dul boèu...
Ma se ben ga sia stu mesi
tanti festi e piüsè spesi,
se ul Signui ma dà salüiti
e i so' aüiti
al ma lasa mia mancà,
cercarò da fam' in desi
e pagà tüiti sti spesi
cu'l guadagn dul me' lauà...*

*E ul tjè ancamò pian, pian,
a rispond: tarlin,... tarlan,...
Ti g' avrè mia da pensè
pa' i bisoèugn d' incoèu e duman
fin che bati ti farè
ul to' veg telar a man;
ti g' avrè da vivi asè,
ti g' avrè sicüiru 'l pan...*

*Candu poèu l'èa tardu ben
e da dag l'èa bona pù,
candu i sciochi
éan già morti 'n sü 'l camen
e da ui ga 'n sona pochi,
prim' anmò da sera-sù
e da cur' in leciu an-lè,
al Signui
la valzèa ul so' pensè.
Pa' i so' crüzi e i so' dului
ga cerchéa suliev, cunforti;
Lu preghèa
pa' i so' vivi e pa' i so' morti.
E man man cha sa perdèa
in da a noci negra e scüa,
'me 'na vus cha piang, sperdüa,*

a vus cara dul tjè,
a so' ultima canzon,
le, pian pian,
la diséa i so' urazion:

*O Signui,... tarlin,... tarlan,...
ul pan nostar cotidian
dam incoèu e dam duman
e cunvedi ul to' perdon
par tüt canti i nos pecà,
o Signui, cha se' inscì bon...
Forza dam da perdunà,
da resisti a i tentazion,...
sü 'l nos cô tegn a to' man,
tegn ul mâ da neun luntan!...*

Enrico Crespi